

Un Mois à

# Grans

*bulletin mensuel  
d'informations municipales*

N° 191



 Ovest  
Provence

**Avril 2008**

# Grans

32<sup>ème</sup>

# Foire de Printemps

## Dimanche 20 Avril

**Foire aux chevaux  
artisanale & animalière**

**Espace bio & environnement**



Organisation & renseignements : Comité des Fêtes - Tél. 04 90 55 83 65 - Fax 04 90 55 98 69



*Chères Amies Gransoises,  
Chers Amis Gransois,*

Merci à toutes et à tous.

Je suis fier et heureux d'avoir été une nouvelle fois porté aux affaires pour un 4<sup>ème</sup> mandat de maire de Grans. Je tiens à vous remercier de votre mobilisation et de votre confiance en mon nom et au nom de la liste "Grans à vivre... ensemble".

Les commissions municipales et extra-municipales mises en place vont se mettre au travail et reprendre les réunions pour développer les idées présentées dans notre programme. Programme que vous avez largement approuvé et que mon équipe et moi-même allons dérouler pendant les six années à venir.

J'imagine votre impatience à découvrir vos nouveaux élus, mais pour des raisons de délai d'impression, c'est dans l'édition du "Mois à Grans" de mai que vous trouverez le trombinoscope (*les portraits*) de vos représentants et les délégations auxquelles ils participent. Je vous demande donc un peu de patience.

À l'amorce de ce nouveau mandat, un gros travail a été mené pour vous proposer une nouvelle présentation de votre journal municipal. J'espère que vous la découvrirez avec plaisir. "Le Mois à Grans" reste un outil d'informations convivial et lu de tous.

Je terminerai ce premier édito de la nouvelle mandature par un souhait. Je souhaite que ce mandat voit la présence d'une opposition constructive et respectueuse. Je le répète. Je ferai la place belle aux bonnes idées, d'où qu'elles viennent, mais je ne tolérerai aucune manœuvre ou aucun coup bas. J'espère un vrai travail majorité/opposition dans le respect de chacun.

Les prochaines manifestations dans le village me donneront l'occasion de vous retrouver.

En attendant, merci encore de votre soutien...

**Yves VIDAL**

Maire de Grans  
Vice-Président de Ouest-Provence  
Conseiller Régional

- p.2 : 32<sup>ème</sup> FOIRE DE PRINTEMPS
- p.3 : SOMMAIRE  
L'ÉDITO DU MAIRE
- p.4 : COMPTE RENDU  
DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU 04/02/08
- p.5 : LES INFOS MUNICIPALES
  - Office de la tranquillité publique
  - La commission Travaux
  - État civil
- p.6 : LES INFOS MUNICIPALES
  - Le tri sélectif à Grans
  - Débroussaillage citoyen
- p.7 : LES INFOS MUNICIPALES
  - Le terminal de transport combiné rail-route de CLEsud
  - Enquête INSEE
- p.8/9 : ÇA S'EST PASSÉ À GRANS
- p.10 : LA FÊTE DES VOISINS 2008
- p.11 : LA VIE ASSOCIATIVE
  - Le Comité des Fêtes
  - Les Cavaliers de la Forge Ouest-Provence
- p.12 : LA VIE ASSOCIATIVE
  - Terre de Provence
  - Grans Provence Patrimoine
  - Le Tennis Club
  - Les A.I.L.
- p.13 : COMPLÈTEMENT À L'OUEST
- p.14 : EXPRESSION LIBRE
- p.15 : LA VIE CULTURELLE
  - Médiathèque Intercommunale
  - Petites cruautés
  - Quatuor l'Istessotempo
  - Cinéma
- p.16 :
  - L'agenda
  - Le poème de Marcelle Blaise
  - École maternelle J. Prévart
  - Bienvenue à ...



© Bulletin mensuel d'informations municipales N° 191 © Avril 2008  
© Dépôt légal : 27 Décembre 2006 © Directeur de la publication : Yves Vidal  
© Rédacteur en chef : Alain Lequeux © Directeur de la rédaction : Frédérick Arnould  
© Conception, réalisation, photos (*sauf documents remis*) :  
Alain Lequeux - Service Communication  
© Tél. : 04 90 44 16 23 © Fax. : 04 90 55 86 27  
© E-mail : servicecom.grans@wanadoo.fr  
© Imprimerie : Riccobono Offset Presse - Tél. : 04 94 19 54 57



## **1/ OPÉRATION DE RÉALISATION DU GIRATOIRE RD 19/VC 29 : APPROBATION DE LA CONVENTION DE FONDS DE CONCOURS AVEC LE CONSEIL GÉNÉRAL**

Le Conseil Municipal, à la majorité (22 voix pour et 4 abstentions : E. CAMELER - P. REBOUL - LANGERON M. - MARTINEZ S.), adopte le contenu dudit projet, autorise Monsieur Le Maire à le signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire et précise que la participation de la Commune de Grans au projet par le biais d'un fonds de concours s'élevant à 220 000 euros TTC sera inscrite au Budget Primitif 2008 de la Commune.

## **2/ OPÉRATION DE RÉALISATION D'UN GIRATOIRE AU CARREFOUR DES VOIES RD 19 ET VC 29 : ADOPTION DU COÛT DE L'OPÉRATION ET DEMANDE DE SUBVENTION AU CONSEIL GÉNÉRAL ET AU CONSEIL RÉGIONAL**

Le Conseil Municipal, à la majorité (22 voix pour et 4 abstentions : E. CAMELER - P. REBOUL - LANGERON M. - MARTINEZ S.), L'exposé de Monsieur Le Maire entendu,

- Adopte le coût prévisionnel de l'opération s'élevant pour la Commune à 220 000 euros TTC, soit 183 946,48 euros HT
- Adopte le plan de financement prévisionnel suivant :
- ▶ Coût de l'opération : 183 946,48 euros HT
- ▶ Subvention Conseil Général « FDADL » : 60% soit 110 367,89 euros
- ▶ Autofinancement Commune de Grans : 73 578,59 euros + TVA
- Sollicite du Conseil Général la subvention correspondante
- Sollicite du Conseil Régional la subvention la plus élevée possible au titre de ses dispositifs d'aide sur ce type de projet
- Autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

## **3/ CRÉATION D'UN EMPLOI D'ADJOINT TECHNIQUE 2<sup>ÈME</sup> CLASSE**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, décide de créer un emploi permanent à temps non complet (30 heures / semaine) d'adjoint technique 2<sup>ème</sup> classe et autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

## **4/ TRANSFORMATION D'EMPLOI**

Le Conseil Municipal, à la majorité (22 voix pour et 4 abstentions : E. CAMELER - P. REBOUL - LANGERON M. - MARTINEZ S.), décide la transformation d'un emploi d'ATSEM en emploi d'adjoint d'animation 2<sup>ème</sup> classe et autorise Monsieur Le Maire à effectuer toutes démarches utiles afin de mener à bien cette affaire.

## **5/ COMPLÉMENT AU RÉGIME DES INDEMNITÉS HORAIRES POUR TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, décide de verser aux agents de droit public (titulaires ou non titulaires) de catégorie C et B, quel que soit leur indice, les Indemnités Horaires pour Travaux Supplémentaires (IHTS), précise que ces IHTS ne seront pas cumulables avec les Indemnités Forfaitaires pour Travaux Supplémentaires pour les agents de catégorie B qui en bénéficieraient et que ces dispositions seront d'effet dans la collectivité à compter du 1<sup>er</sup> Janvier 2008.

## **6/ APPROBATION CONVENTION VILLE DE GRANS / INSEE**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, adopte le contenu dudit projet et autorise Monsieur Le Maire à le signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

## **7/ INDEMNITÉS DE CONSEIL 2007 AU TRÉSORIER PRINCIPAL**

Le Conseil Municipal, à la majorité (22 voix pour et 4 abstentions : E. CAMELER - P. REBOUL - LANGERON M. - MARTINEZ S.), décide d'octroyer à M. UDO Christian une indemnité brute de 818,02 euros brut, précise que les crédits seront prévus au Budget Primitif 2008 de la Commune et autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

## **8/ APPROBATION AVENANT N° 2 À LA CONVENTION "PRESTATION DE SERVICE UNIQUE" AVEC LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, approuve le contenu dudit projet et autorise Monsieur Le Maire à le signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

## **9/ TRANSFORMATION LOCAUX DE L'ANCIENNE ÉCOLE MATERNELLE**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, sollicite le SAN Ouest-Provence pour la réalisation des travaux de transformation de l'ancienne école maternelle en crèche municipale et l'extension des locaux de la cantine scolaire tels que susvisés, approuve le principe de la rétrocession des bâtiments et emprises foncières concernées par la réalisation de cette opération et autorise Monsieur Le Président du SAN Ouest-Provence à déposer le permis de construire relatif à la réalisation de cette opération.

## **10/ OCTROI SUR SUBVENTION 2008 AU C.C.A.S.**

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, décide d'octroyer au Centre Communal d'Action Sociale une avance sur subvention 2008 de 3 000 euros et précise que la dépense sera prévue au Budget Primitif 2008 de la Commune.

## **11/ DÉCISIONS MUNICIPALES**

Monsieur Le Maire rappelle à l'Assemblée qu'il a reçu délégation en début de mandat pour une partie des manières énumérées à l'article 2122-22 du Code Général des Collectivités Territoriales. Il doit rendre compte des décisions municipales qui ont été prises depuis la dernière séance publique (liste jointe)

- ▶ Décision N° 2007/37 ----- Date : 11/12/2007  
Marché à procédure adaptée Location d'un véhicule frigorifique
- ▶ Décision N° 2007/38 ----- Date : 18/12/2007  
Fixation d'honoraires Affaire GAIGNE TA n° 0706869-2
- ▶ Décision N° 2007/39 ----- Date : 19/12/2007  
Marché d'assurances
- ▶ Décision N° 2007/40 ----- Date : 21/12/2007  
Marché d'assurances : Modificatif
- ▶ Décision N° 2008/01 ----- Date : 02/01/2008  
Affaire Commune de Grans / GAIGNE (liquidation de l'astreinte TA 0706869-2)
- ▶ Décision N° 2008/02 ----- Date : 02/01/2008  
Affaire Commune de Grans / Entraide Solidarité 13 (CAA n° 05/01792)
- ▶ Décision N° 2008/03 ----- Date : 18/01/2008  
Fixation honoraires d'avocat Affaire Commune de Grans / GAIGNE (TA 0705071-2)
- ▶ Décision N° 2008/04 ----- Date : 23/01/2008  
Marché à procédure adaptée Clôtures du Tennis Municipal

Ce compte rendu du Conseil Municipal vous est présenté sous une forme relativement concise. Le compte rendu détaillé du Conseil Municipal fait l'objet d'un affichage sur les panneaux d'informations municipales et peut également être consulté au service administratif de la Mairie. Ce dernier se tient à votre disposition pour vous faciliter l'accès à l'ensemble de ces documents.

# Office de la tranquillité publique

## La vidéosurveillance est au service de votre sécurité et de la protection de vos biens.

La deuxième tranche de travaux concernant l'implantation du système de vidéosurveillance est terminée.

Les panneaux légaux d'exploitation et de droit d'accès à l'image sont apposés sur le site depuis le vendredi 8 mars.

Les caméras de surveillance sont désormais opérationnelles : l'ensemble du parking du Foirail, l'accès au Boulevard Jauffret, la halle des sports Paul Sias (ainsi que l'esplanade située derrière celle-ci), le City-stade et le jardin du Souvenir sont sous surveillance continue.

Dès la mise en place des commissions municipales, nous travaillerons aux autres tranches prévues, plus particulièrement la Place Jean Jaurès et le Cours Camille Pelletan, au cours de réunions de quartier avec les riverains.

Informations et renseignements :  
Police Municipale, 04 90 55 99 91



# La commission Travaux

Les travaux de proximité sont en général peu remarqués par la population, bien qu'ils améliorent grandement le quotidien et facilitent les gestes courants de la vie.

Les réunions de quartier organisées avec les Gransois au long de notre mandat ont permis de travailler au plus près des demandes. La commission Travaux a pour mission d'étudier et de programmer les chantiers.

Divers projets actuellement sont en cours :

- ◆ La poursuite du remplacement des lampadaires boules par des candélabres avec ampoules au sodium
- ◆ L'amélioration de l'éclairage à La Source
- ◆ La pose d'une rampe en fer forgé et la réalisation d'un accès pour les poussettes dans la Montée du Caca
- ◆ L'éclairage de l'abribus du chemin des Bergers
- ◆ L'étude d'un jardin paysager et de la voirie au Lotissement "Les Arènes"
- ◆ Les travaux d'un jardin dans la Montée de la Glacière (début 2<sup>ème</sup> quinzaine d'avril)
- ◆ L'amélioration de l'accès à la déchetterie
- ◆ Le remplacement d'arbres morts ou abimés au Lotissement Le Vallon
- ◆ la reprise des places de parking et de l'éclairage public de la Poste

D'autres travaux de voirie et d'assainissement dépendent de la compétence Ouest-Provence. Ces projets feront l'objet d'études après la mise en place du nouveau Comité syndical, en particulier l'Avenue Frédéric Mistral.

# Etat Civil

## • Naissances •

EYNARD Adam ..... né le 17 décembre à Vitrolles  
BERUD Luna ..... née le 22 décembre à Aix-Puyricard  
VARLOUD Roméo ..... né le 02 janvier 2008 à Salon de Pce  
LEJEUNE Loïck ..... né le 23 janvier à salon de Pce  
CLEMENT Dorian ..... né le 06 février à Aix en Pce  
ABRARD Palès ..... née le 21 février à Pertuis (Vaucluse)  
POLO Emy ..... née le 29 février à Salon de Pce

CANUEL Mathis ..... né le 20 décembre à Salon de Pce  
GUERRIER Gabin ..... né le 01 janvier 2008 à Salon de Pce  
DE SAN FELICIANO Giulia ..... née le 07 janvier à Salon de Pce  
VIRLY Morgane ..... née le 31 janvier à Salon de Pce  
FEMENIA -- HOLLANDERS Angel .. né le 21 février à Salon de Pce  
GASPARINI Lina .... née le 23 février à Aix en Provence-Puyricard

## • Mariages •

GASPARINI Christophe et DAOUI Amal ..... le 02 février

## • Décès •

FABRI Veuve CALLAMAND Marie-Louise .. le 24 décembre à Grans (82 ans)  
ENTZ Jean Louis ..... le 28 décembre à Salon de Pce (55 ans)  
CARITOUX Veuve ACHAT Arlette ... le 14 janvier à Aix en Pce (94 ans)  
CERIS Guy ..... le 31 janvier à Salon de Pce (87 ans)  
IBANEZ Epse ROMELLI Odette ..... le 23 février à Grans (76 ans)

DUSSANS Veuve JOALE Odette .. le 22 décembre à Aix en Pce (90 ans)  
PAGANI Denis ..... le 16 janvier à Grans (59 ans)  
PERRIN Edouard ..... le 05 février à Salon de Pce (74 ans)  
GIANNONI Carlo ..... le 17 février à Hyères (Var) (87 ans)  
DOHNAL Sidonius ..... le 24 février à Salon de Pce (82 ans)

# Le tri sélectif à Grans

**Bilan de la campagne en porte-à-porte de l'équipe d'ambassadeurs du tri de Ouest-Provence sur la commune de Grans.**

*Pendant la période du 7 au 31 janvier 2008, l'équipe des ambassadeurs du tri de Ouest-Provence s'est rendue sur notre commune.*

*Leur mission : aller à la rencontre des Gransois, chez eux mais aussi sur le marché, pour les sensibiliser au tri sélectif.*

## ■ Fonctionnement du porte-à-porte :

L'équipe des ambassadeurs du tri était composée de deux binômes, renforcée par une troisième personne si nécessaire. Le binôme arpentait un secteur géographique prédéfini et se présentait à chaque adresse pour y rencontrer ses occupants. Chaque contact donna lieu à la distribution d'un sac de pré-collecte ainsi que d'un guide du tri. Ce dernier fut feuilleté avec l'interlocuteur ce qui permit de faire un bref récapitulatif des connaissances et d'améliorer au final le geste du tri. Lorsque les personnes étaient absentes, un avis de passage était laissé dans la boîte au lettre.

Que la personne soit présente ou absente, les informations étaient relevées sur une "feuille de route" dont le dépouillement permit par la suite d'extraire quelques statistiques.

## ■ Les premiers résultats :

Sur environ 1 800 foyers que compte Grans, les ambassadeurs du tri ont frappé à un peu plus de 900 portes (944 exactement) et rencontré au total 571 Gransois (bilan du porte-à-porte et de deux animations sur le marché).

Le dépouillement des "feuilles de routes" a permis dans un deuxième temps de distinguer les Gransois qui déclaraient faire le tri (424, soit 84,63 %) de ceux qui avouaient ne pas le faire (77, soit 15,37 %).

Il est impossible de comparer ces valeurs sur le plan national car aucune étude n'a été réalisée dans ce sens.

## ■ Quelques questions soulevées par les Gransois :

Les animations en porte-à-porte ont représenté des instant privilégiés pendant lesquels un réel échange entre habitant et ambassadeur a pu se créer. Sur Grans, les questions récurrentes ont concerné :

◆ **la mise en place du tri en porte-à-porte** : Grans présente un nombre assez important d'habitations isolées abritant souvent des personnes âgées qui, même avec plein de bonne volonté, avouent avoir du mal à effectuer le tri : les points d'apports volontaires jugés souvent trop éloignés de leur domicile.

◆ **un défaut de signalétique sur les points d'apports volontaires** : les consignes sont mal indiquées ou non cohérentes avec celles de Ouest-Provence.

**Toutes ces remarques ont été prises en compte et des solutions sont d'ores et déjà à l'étude.**

*Informations et renseignements : Ouest-Provence, Christelle, 0 800 800 424 (appel gratuit depuis un poste fixe)*



# Débroussaillage citoyen

**Ils étaient 25 résidents de la "Campagne du Vallon des Oliviers" à répondre présent dès 8h30, le samedi 8 mars, pour débroussailler ensemble les parties communes du lotissement.**

*Depuis quatre années dès les premiers beaux jours, ce geste citoyen est devenu pour eux un rendez-vous incontournable.*



**Benoît Frémy**, Président de l'association des riverains, était très satisfait de cette participation (*plus de 75 % des résidents du lotissement*). L'entretien de la pinède jouxtant les habitations est devenu, pour ces Gransois, une priorité. Ceci afin d'éviter au maximum un éventuel départ de feu, mais également pour profiter tout au long de la belle saison de leur "jardin provençal" avec famille et amis.

Le débroussaillage a duré une bonne partie de la journée, coupée par la pause-café et le déjeuner en commun vers la mi-journée.

Félicitations donc aux habitants et rendez-vous l'année prochaine.

**Un bel exemple à suivre !!!**

## Terminal de transport combiné rail-route

C'est le 20 décembre 2007, sous la présidence de notre Maire, Yves Vidal, et en présence de nombreuses personnalités, que le terminal de transport combiné rail-route de CLEsud a été inauguré.

Cet aménagement, qui s'inscrit dans la démarche du développement du transport combiné aux niveaux national et européen, vise à favoriser le report modal des trafics de fret de la route vers le rail, essentiellement pour des projets de longue distance.

Ce projet, associé à la plate-forme logistique de CLEsud, a été déclaré d'utilité publique le 13 mars 1997.

Opérationnel depuis le 10 décembre 2007, le trafic journalier initial était d'un train complet cinq jours par semaine en aller-retour sur la région parisienne.

Depuis le 4 février 2008, s'ajoute un train direct aller-retour trois fois par semaine sur le Benelux.

Un troisième train vers l'Italie est à l'étude pour cet été.

### ■ Description

Le chantier multi-technique embranché sur la portion de voie Miramas/Avignon par Salon permet de traiter trois trains par jour d'une longueur maximale de 750 m.

Le terminal est conçu pour permettre les extensions futures avec mise en place de cours munies de portiques de manutention.

### ■ La composante ferrovière

Les trois voies du faisceau d'échange raccordé à la ligne Miramas/Salon, via le nouvel embranchement, permettent de desservir la zone logistique de CLEsud. Elles ont été prolongées de 370 m à 750 m et ont été électrifiées.



### ■ Le chantier

La cour à grues est constituée d'une plate-forme de 54 m de large sur 730 m de long. Elle comprend :

- ◆ trois voies ferrées
- ◆ deux zones d'évolution de grues mobiles
- ◆ une zone de stockage des U.T.I. (Unité de Transport Intermodal)
- ◆ une zone d'évolution intégrée permettant tous les mouvements de camions.

### ■ La zone d'accès

L'accès routier au chantier se fait directement sur la voie routière au nord de la zone logistique.

Elle comprend :

- ◆ une voie routière
- ◆ un parking poids-lourds et un parking véhicules légers
- ◆ un bâtiment d'exploitation du site, un bâtiment d'accueil pour les chauffeurs et un bâtiment d'entretien des grues mobiles

### ■ Le paysagement de la zone

Le paysagement a été mis au point après avoir recueilli l'avis des meilleurs spécialistes du Conservatoire d'Études des Écosystèmes de Provence et de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse.



## Enquête INSEE

### Enquête emploi, inactivité et chômage 2<sup>ème</sup> trimestre 2008

L'Institut National de la Statistique et des Études Économiques réalisera du 7 avril au 19 juillet 2008 une Enquête emploi, inactivité et chômage au 2<sup>ème</sup> trimestre 2008, par sondage.

Cette enquête permet de déterminer combien de personnes ont un emploi, sont au chômage, ne travaillent pas ou sont retraitées. C'est également une source d'information très importante sur l'évolution des conditions de travail, des parcours professionnels et de la formation des personnes de 15 ans et plus.

Dans notre commune, quelques ménages seront sollicités. Ils recevront une lettre indiquant l'objet de l'enquête et le nom de l'enquêteur de l'INSEE chargé de les interroger. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous lui réserverez.

# ÇA S'EST PASSÉ À GRANS



Le Noël de la Crèche,  
Salle Gérard Philippe, le 19 décembre 2007



Inauguration du terminal  
de transport combiné  
rail-route de CLEsud,  
le 20 décembre 2007



Le Noël du Club Senior,  
Salle Gérard Philippe,  
le 20 décembre 2007



Cérémonies des vœux du Maire  
et du Conseil Municipal,  
Espace Robert Hossein, le 25 janvier



Cérémonies des vœux de Ouest-Provence,  
à Port Saint Louis, le 28 janvier



Cérémonies  
des vœux  
de CLEsud,  
le 28 janvier



Les lauréats du Concours de Crèches 2007, Salle Gérard Philippe,  
le 8 janvier

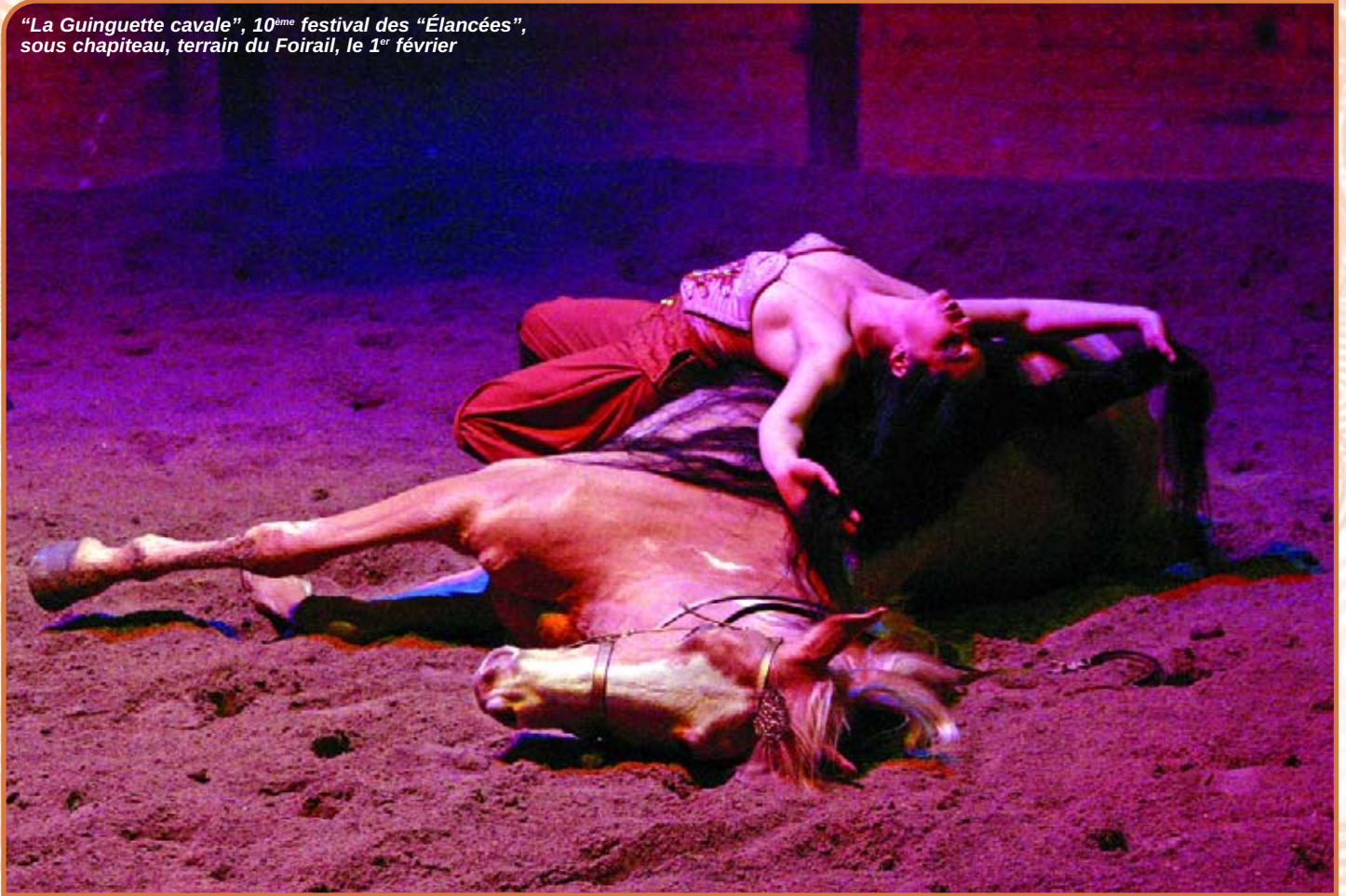


La Galette des Rois du Club Senior,  
Salle Gérard Philippe, le 31 janvier

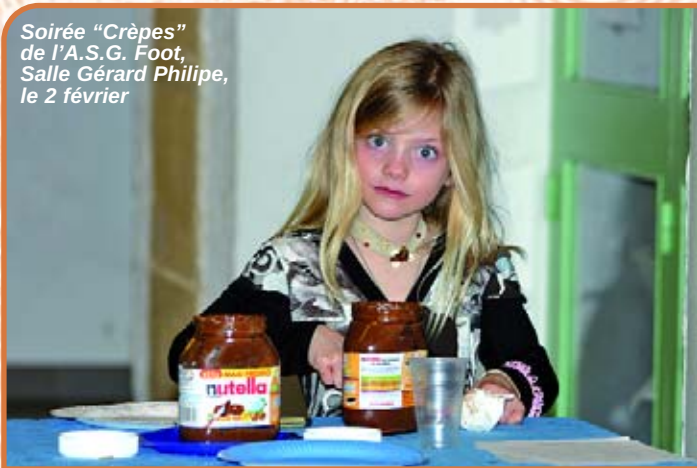


# CA S'EST PASSÉ À GRANS

"La Guinguette cavale", 10<sup>ème</sup> festival des "Élancées",  
sous chapiteau, terrain du Foirail, le 1<sup>er</sup> février



Soirée "Crêpes"  
de l'A.S.G. Foot,  
Salle Gérard Philipe,  
le 2 février



L'Aïoli des Cendres du Comité des Fêtes,  
Salle Gérard Philipe,  
le 6 février



Premier Salon  
du Mariage,  
Salle Gérard Philipe,  
le 16 février





# à Grans

# la fête des voisins

Immeubles en fête

## mardi 27 mai 2008



### Vous voulez participer à la fête des voisins ?

■ Mettez une affiche dans votre hall, ou devant votre maison, en y inscrivant votre nom, l'heure et le lieu de l'apéritif et glissez les invitations dans les boîtes aux lettres ou sous les paillasons !

■ Vous pouvez vous procurer l'affiche et les invitations pour vos voisins dans votre mairie auprès de Christine Cochot au 04 90 55 71 29.

ou en la téléchargeant sur le site internet : [www.immeublesenfete.com](http://www.immeublesenfete.com)

N'hésitez surtout pas à vous regrouper avec d'autres voisins pour organiser ensemble cette soirée !

Chacun pourra apporter quelque chose (pizza, cidre, gâteau...).

# la fête des voisins

Immeubles en fête



**Le Dimanche 20 avril 2008 se déroulera notre 32<sup>ème</sup> Foire de Printemps. Nous savons vous êtes tous attachés à cet évènement important pour notre village.**

Cette année encore, nous avons voulu développer le secteur animalier et maintenir un espace important pour l'artisanat.

**Le bio et l'environnement, préoccupation de notre temps, seront eux aussi mis en valeur.** C'est ainsi que pour la 1<sup>ère</sup> fois à Grans, vous pourrez découvrir un manège 100 % "écologique" réservé aux petits enfants (jusqu'à 5ans).

Un repas "Spécial Foire" sera servi à la Salle des Fêtes (participation : 16 €).

**Bonne Foire à tous !**



## Les Cavaliers de la Forge Ouest-Provence

Les 26 et 27 avril 2008, l'association des Cavaliers de la Forge, grâce au soutien de la Mairie, d'Ouest-Provence et des commerçants du village reçoivent sur le terrain Raoul Martin, au Foirail, une phase du Championnat de France de horse-ball Pro Élite féminin.

■ **Quatres équipes vont s'affronter :**  
(Programme des matchs sous réserve de modification)



◆ **Samedi 26 avril :**  
Grans Ouest-Provence / Lacanau (33)  
et Givors (69) / Saint Trivier (69)

◆ **Dimanche 27 avril :**  
Grans Ouest-Provence / Givors  
et Lacanau / Saint Trivier

Actuellement premières au classement provisoire et avant les matches retour contre la poule nord, les Gransoises auront besoin de tous leurs supporters pour engranger 6 points à domicile !!!

■ **Nouveautés 2008 :**  
**Les jeunes sont aussi à l'honneur.**

Les finales régionales jeunes se dérouleront en même temps, dès le samedi à 13h.

Une opportunité pour la relève gransoise de jouer devant un public de plus en plus nombreux et de se préparer pour leurs Championnats de France, courant mai.

*De nombreuses affiches et des programmes seront à votre disposition courant avril.*

*Pour plus de renseignements, appelez le 06 70 21 12 22*

# Terre de Provence

## ■ Bal Trad / Balèti

**Samedi 26 avril à 21h**

**Salle Gérard Philippe**

**Danse d'Irlande et de Provence**

**avec les groupes Ozegan**

**(chants, musique, danses d'Irlande)**

**et l'É Manden Lou Drole**

**(chants, musique, danses de Provence)**

## ◆ de 16h00 à 18h00 :

Stage d'initiation aux danses irlandaises,  
gratuit, inscription souhaitée, nombre de participants limité

## ◆ 19h30 :

Repas partagé

## ◆ 21h :

Bal Trad, entrée générale : 7 euros



*Renseignements : tél/fax: 04 90 55 49 12, tél/fax: 04 90 55 82 98 (HR)*

# Grans Provence Patrimoine



## ■ 12<sup>ème</sup> Journée du Cheval de Trait

**Dimanche 4 mai**

**Étang de Berthier**

La Journée du Cheval de Trait, organisée par l'association G.P.P. connaît, à chacune de ses éditions, un immense succès auprès d'un public toujours plus curieux et passionné.

Venez nombreux voir évoluer ces magnifiques chevaux de trait dans quatre épreuves distinctes (*labour, attelage, traîneau et débardage*).

Nous comptons sur votre présence pour encourager tous les équipages engagés dans un cadre agréable et magnifique.

◆ Restauration assurée sur place, sous abri.

*Renseignements : 04 90 55 83 89 (HR)*

# Le Tennis Club



**Le tournoi de tennis 2008** aura lieu du 5 avril au 26 avril pour la phase de poule, puis jusqu'au dimanche 18 mai pour le tournoi open. Date limite d'inscription, le 3 avril pour les 4<sup>ème</sup> série et le 24 avril pour les 3<sup>ème</sup> série.

*Renseignements et inscriptions : Au club, 04 90 55 84 27 ou au juge arbitre Jacques GRUNINGER, 06 14 41 91 08*

# "Les A.I.L. au Village"

## ■ "Les A.I.L. au Village", Soirée Dansante avec Buffet Campagnard à volonté.

**Samedi 12 avril dès 20h**

**Salle Gérard Philippe**

**Apéritifs et ses amuse-gueules, Salades composées,**

**Cochonnailles, Viandes froides, Fromages, Buffet de desserts et Vins.**

## ◆ Tarif : 19 € par personne.

Les réservations et règlements sont à effectuer au bureau des A.I.L. : Bât A, La Grande Fontaine Place du vieux Lavoir à Grans, le samedi 23 mars et le samedi 5 avril, dernier délai, de 9h à 10h30. **Venez nombreux !!!**

*Renseignements : Corinne Vincent au 06 32 06 73 16*

*Le Président, Philippe Miagoux*

# complètement à l'Ouest

19  
AVRIL  
au  
7  
MAI

FES  
TI  
VAL  
des Arts  
de la RUE

4<sup>e</sup> édition

Cornillon-Confoux  
Fos-sur-Mer  
Grans  
Istres  
Miramas  
Port-Saint-Louis  
du-Rhône

Renseignements : 04 42 56 82 55

## MERCI... !

Ça y est, les Gransois se sont prononcés !

**63,39 % de leur voix se sont portées sur notre liste et nous les en remercions.**

Nous avons été tout particulièrement sensibles à ce score qui nous a placés largement devant nos adversaires.

La progression depuis les élections anticipées de juillet 2006 est évidente, **570 nouveaux suffrages** se sont portés sur "GRANS à vivre... ensemble", alors qu'ils ne sont que 74 à s'être portés sur nos concurrents.

Participation :	2006 = 2 050 votants	2008 = 2 744 votants
Yves Vidal :	2006 = 1 068 exprimés, 21 élus	2008 = 1 638 exprimés, soit + 570 exprimés, 22 élus (+1)
Éric Cameler :	2006 = 872 exprimés, 6 élus	2008 = 946 exprimés, soit + 74 exprimés, 5 élus (-1)

Nous sommes conscients que ce choix est celui du sérieux, de la compétence, de l'expérience. Pour l'ensemble de l'équipe, c'est une grande satisfaction car c'est une approbation de la politique que nous avons menée jusqu'à présent. C'est aussi une grande responsabilité, celle de ne pas décevoir ceux qui ont placé dans notre action leur confiance, leur espoir pour l'avenir de notre commune.

Nous nous engageons à respecter notre programme, comme nous avons respecté les précédents. Nous l'avons écrit dans notre document "programme" de campagne, page 14 :

*« Tous les ans, au moment du vote du budget, un point sera fait sur la planification des opérations. Tous les mois, le journal municipal vous tiendra informés des décisions du Conseil Municipal et de l'avancement des travaux.*

*Des réunions de concertation auront lieu avec les habitants des quartiers ou avec les associations concernées par les projets.*

*Vous avez connaissance par ce programme de ce que nous comptons réaliser avec vous, pour vous.*

*Nous entendons poursuivre dans cette démarche participative permanente, sans tomber dans l'absurde à vouloir questionner tous les Gransois d'une manière constante pour tous les sujets du quotidien. Vous nous avez élus pour prendre nos responsabilités.*

*Mais, nous nous engageons à vous consulter sur des grands sujets qui ne seraient pas écrits dans ce document ou si la situation nous amenait à modifier sensiblement les grandes orientations définies dans ce "Programme Contrat". ».*

La campagne électorale nous a permis de rencontrer des centaines de gens, ceux qui venaient spontanément nous voir dans notre local de campagne, ceux qui ont participé aux réunions, ceux qui, dans un engagement plus actif, ont rejoint notre Comité de soutien. Mais tous, que ce soit dans les quartiers ou dans les réunions publiques, se sont exprimés. Ils nous ont fait part de leur crainte face à l'avenir, de leurs difficultés actuelles, mais aussi de leurs espoirs et de leur satisfaction de vivre à Grans.

Ces témoignages nous ont confortés dans la nécessité d'une gestion démocratique, proche des gens.

La manifestation de la Démocratie à laquelle nous tenons le plus, la véritable Démocratie Participative, celle qui donne un sens à notre engagement, c'est la formidable participation de la population.

Ce sont les gens qui viennent personnellement nous proposer leur compétence pour une action, une animation, une aide professionnelle.

Ce sont ces bénévoles qui viennent participer à la vie locale, notamment par l'intermédiaire des Comité Feux, en surveillant nos collines, en apportant une aide aux personnes en difficulté, en visitant les personnes isolées.

Mais aussi et surtout c'est la formidable vitalité des membres des associations, ceux qui donnent leur temps, leur passion, leur enthousiasme pour animer des festivités, pour offrir des activités culturelles ou sportives aux jeunes, et aux moins jeunes, pour rendre service aux gens !!!

Là, nous sommes dans la véritable Démocratie Participative, participation des gens sans arrière pensée, non pas "CONTRE" quelque chose ou quelqu'un mais "POUR", pour la vie du village, pour l'intérêt de la collectivité, pour que vivre ensemble, c'était notre slogan, pour que la vie ensemble soit possible et c'est ce qui fait que **ce sera un honneur pour nous d'être les représentants de Grans.**

## ◆ Opposition / Démocratie gransoise ◆

Nous tenons à remercier toutes celles et tous ceux qui ont porté leur choix sur la liste que nous présentions. Fiers des femmes et des hommes qui la composent, nous restons convaincus par la valeur de notre programme et nous ne doutons pas que la municipalité en reprenne les idées.

Nous irons ensemble graver "Liberté, Égalité, Fraternité" sur le fronton de notre école.

Nous félicitons cette nouvelle équipe pour leur résultat aux termes d'une campagne digne et respectueuse des positions de chacun. La majorité des Gransois a donc voté pour une urbanisation de la zone des Paluns. Nous en prenons note.

Passant de 4 à 5 élus, notre groupe prend l'engagement d'être présent sur tous les enjeux de la politique municipale. Il rappellera régulièrement nos valeurs de progrès social et de démocratie que vous partagez.

C'est avec vous que nous construirons les conditions d'une véritable alternance dans les années à venir.

Nous maintenons avec force notre présence et nous le ferons parce que nous aimons notre village.

Loi n° 2002-276 du 27 février 2002 - Article 9 - Après l'article L. 2121-27 du code général des collectivités territoriales, il est inséré un article L. 2121-27-1 ainsi rédigé : Art. L. 2121-27-1. Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale. Par ailleurs, le Tribunal Administratif de Dijon, dans un arrêt du 27 juin 2003, a élargi ces dispositions aux groupes de la majorité municipale en prévoyant que les espaces respectifs accordés puissent être proportionnels à leur représentation au conseil municipal. Les modalités d'application de ces dispositions sont définies par le règlement intérieur (Article 22 : ... Chaque groupe politique ou conseiller municipal non inscrit y dispose d'un espace proportionnel à leur (sa) représentation...). C'est dans ce cadre que les groupes constitués ou conseillers municipaux non affiliés s'expriment chaque mois dans «Un mois à Grans» afin d'informer les citoyens de leurs positions politiques. (L'exercice du droit d'expression libre... doit répondre dans le cadre légal à une certaine éthique).

□ **Mercredi 2 Avril à 15h00**

“AZUR ET ASNAR”, Film de de **Michel Ocelot**, auteur également du film “Kirikou”. La diffusion de son film est suivie de la découverte de son œuvre.

Durée : 1h30 - À partir de 5 ans - Sur inscription.

□ **Jeudi 3 Avril à 18h00 / Les Rendez-vous du Jeudi**

“CAFÉ POÉTIQUE”, Accompagnés à la guitare par **Pierre Ruano, Joëlle et Raph Soria** disent des poèmes de **Frédérico Garcia Lorca**. Extrait de “Romancero Gitan” et du poème de **Canto Jando**. Les textes sont traduits et dits en espagnol par **Raph Soria**, en français par **Joëlle Soria**. **Raph Soria** chantera quelques “chansons populaires” tirées de l’oubli par le poète Andalou.

**En partenariat avec l’Association “Entre ces mots”**

Entrée libre

□ **Samedi 5 & Dimanche 6 Avril**

**de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h30 / Les ateliers de “Complètement à l’Ouest”**

“LIEUX-DITS”, Atelier d’écriture animé par **Sylvie Spengler**. Paysages éphémères de phrases et de lumières.

Pendant deux journées, les 5 et 6 avril 2008, écrire quelques instantanés de vie. Faire appel à sa mémoire, son vécu, et son imaginaire pour évoquer un lieu, un paysage, une époque, une émotion ou une sensation... Les textes écrits seront incorporés dans deux œuvres de **Pierre Surtel**, exposées du 26 avril au 4 mai, place du lavoir à Cornillon et place du marché à Grans. Le groupe d’écrivains sera accueilli à la Médiathèque de Grans.

Gratuit, sur inscription - Engagement sur deux jours obligatoire (le dimanche, atelier à la médiathèque de Cornillon)

## Espace Robert Hossein



### Petites cruautés

□ THÉÂTRE

**VENDREDI 4 AVRIL - 20H30**

**DURÉE : 1H30 / TARIF C NN**

**CIE L’AUGUSTE THÉÂTRE / MISE EN SCÈNE : CLAIRE MASSABO**

**AVEC : BRIGITTE QUITTET, CATHY RUIZ, JÉRÔME BEAUFILS, JEAN-MARC FILLET**

Quatre personnages livrent leurs rêves de propos fielleux et d’actions perfides. De malveillances banales en vexations mesquines, on glisse vers des cruautés beaucoup moins ordinaires. Mais l’absence de remords et de culpabilité autorise le rire libérateur. Il s’agit ici de jouer avec la méchanceté, en parler avec évidence sans se soucier du politiquement correct, éveiller le trouble chez les spectateurs entre réalité et fiction, aller aux portes de l’insupportable et continuer à en rire.

Réservez dès maintenant au **04 90 55 99 88** ou sur [www.scenesetcines.fr](http://www.scenesetcines.fr)

*Scènes et Cines  
Ovest Provence*

### Quatuor l’Istessotempo

□ MUSIQUE

**VENDREDI 25 AVRIL - 20H30 / DURÉE : 1H30 / TARIF C NN**

**AVEC : GUILLAUME DAIRE ET GENEVIÈVE PROST (VIOLON), MARC JENOC (ALTO), MARC PINKAS (VIOLONCELLE)**

Septembre 2004, quatre musiciens, enseignants dans des écoles et conservatoires de musique situés autour de l’étang de Berre, décident de se réunir pour travailler ensemble : c’est la naissance du Quatuor l’Istessotempo.

L’éclectisme et la notoriété du répertoire abordé par ce quatuor (*de S. Barber à William Scheller en passant par Beethoven, Chostakovitch, Mozart, Puccini, Satie ou Schumann...*) permet aux mélomanes avertis comme aux néophytes d’apprécier pleinement le talent, et l’enthousiasme de cette jeune formation aux multiples concerts.

Réservez dès maintenant au **04 90 55 99 88** ou sur [www.scenesetcines.fr](http://www.scenesetcines.fr)



## Cinéma

◆ **Séances le mardi et le samedi à 18h30 et 21h, le dimanche à 16h et 18h30**

Tarif plein : 4,5 € / Tarif réduit : 4 € / Tarif Jeune (moins de 13 ans) : 3,5 €

Abonnement : 35 € le carnet de 10 places

□ **Renseignements : Espace Robert Hossein / Bd Victor Jauffret / 04 90 55 71 53**  
[espaceroberthossein@scenesetcines.fr](mailto:espaceroberthossein@scenesetcines.fr)

□ **Retrouvez toute la programmation sur :**

[www.grans.fr](http://www.grans.fr) (page vie culturelle / cinéma) ou sur [www.scenesetcines.fr](http://www.scenesetcines.fr)

▣ **Mercredi 2 Avril**  
**Permanence Urbanisme sur RdV**  
 de 10H à 12H en Mairie  
 (04 90 55 99 74)

▣ **Vendredi 4 Avril**  
**Petites cruautés**  
 20H30 - Espace Robert Hossein

▣ **Samedi 12 Avril**  
**"Les A.I.L. au Village"**  
 20H - Salle Gérard Philippe

▣ **Mercredi 16 Avril**  
**Permanence Urbanisme sur RdV**  
 de 10H à 12H en Mairie  
 (04 90 55 99 74)

▣ **Dimanche 20 Avril**  
**32<sup>ème</sup> Foire de Printemps**  
 Toute la journée  
 Dans tout le village

▣ **Vendredi 25 Avril**  
**Quatuor l'Istessotempo**  
 20H30 - Espace Robert Hossein

▣ **Samedi 26 Avril**  
**Bal Trad / Balèti**  
 16H/18H : stage - 21H : Bal Trad  
 Salle Gérard Philippe

▣ **Dimanche 27 Avril**  
**Procession**  
**à la Chapelle Saint-Georges**  
 à partir de 9H  
 Départ devant l'église

▣ **Samedi 26 Avril**  
**& Dimanche 27 Avril**  
**Horse-Ball Pro Élite féminin**  
 dès 13H  
 Terrain Raoul Martin, au Foirail

▣ **Dimanche 4 Mai**  
**12<sup>ème</sup> Journée du Cheval de Trait**  
 Étang de Berthier

*Et n'oubliez pas, en page 15,  
 l'agenda de la Médiathèque  
 Intercommunale.*

## Le Poème

### Nature

Sur l'onde tranquille  
 Où voquent les cygnes  
 Je marche en rêvant  
 A mes rêves d'antan  
 Tout est si beau, si merveilleux  
 Que j'en ai les larmes aux yeux  
 La nature dans sa splendeur  
 Avec ses parfums, ses couleurs  
 Où tout est calme et poésie  
 Dans notre merveilleux pays  
 Alors, amis, n'hésitez pas  
 Que vos pas suivent mes pas  
 Et admirons cette belle nature  
 Dans cet environnement si pur.  
 Marcelle Blaise

## Exposition photos à l'école maternelle Jacques Prévert

Depuis le 7 mars dernier, les enfants de l'école maternelle et leurs parents peuvent admirer les photos exposées dans les couloirs de la maternelle par le club photos "le Flash" de Lamanon: des photos ayant pour sujet les animaux, le carnaval, le sport, les marchés de Provence...

Les enfants de l'école, habitués à découvrir régulièrement des tableaux empruntés à la médiathèque, ont été très sensibles à l'exposition de ces photographies.



Les membres du club photos se sont très gentiment associés au futur projet de l'école maternelle sur le thème de l'eau. En effet, ils photographieront les enfants dans leurs différentes activités liées à l'eau : travail sur les fontaines et les lavoirs de Grans, mais aussi d'autres villages, historique de ces fontaines, ainsi qu'une sensibilisation au problème de l'eau et son importance pour l'environnement.

Une grande exposition photos sur le thème de l'eau clôturera l'année scolaire, en associant d'autres partenaires gransois. Toute l'équipe de la maternelle remercie encore les membres du club photos de LAMANON.

## Bienvenue à ...

◆ **Mathieu**  
**Mathieu Lacanaud est artisan tailleur de pierre.**

Il travaille la pierre du Lubéron pour des réalisations très diverses dans la décoration, la construction et la restauration. Il crée des cheminées, des barbecues ou des piliers en pierre pour agrémenter les maisons et les jardins.

MCL - 275, avenue Mas Felipe Delavouet  
 Tél : 06 62 88 90 67



◆ **Sandrine & Nathalie**  
**Afin de rompre votre solitude et de vous aider au quotidien, Sandrine et Nathalie se proposent de partager leur temps avec vous à travers différents services à la personne :**

- ◆ aide à la mobilité (promenade, courses, loisirs, ...)
- ◆ aide au maintien à domicile (repassage, cuisine, jeux de société, ...)
- ◆ garde d'animaux
- ◆ aide informatique et administrative
- ◆ maman relais (grève des enseignants, nounou malade, ...)

▣ 1 heure de service offerte jusqu'au 31 mai 2008 pour un minimum de 5h/mois

Sandrine, au 06 89 83 03 98, et Nathalie, au 06 64 84 62 58, étudieront tout projet avec vous. Vous pourrez déduire 50 % de vos impôts grâce au paiement par Chèques Emploi Service Universel.



**RAPPEL :** Toutes les informations à paraître dans " " doivent être transmises à Alain Lequeux, au Service Communication de la Mairie, sur support informatique (disquette, clé USB, CD, Internet, ...) et être accompagnées d'une sortie papier pour contrôle avant le 15 de chaque mois (avant le 10 pour la page Expression libre). Merci d'avance.